

# Noticiero Turístico

PUBLICACION OFICIAL DEL SERVICIO NACIONAL DE TURISMO

AÑO 2 Nº 19 ABRIL 1992

Director: EUGENIO YUNIS AHUES  
Director Nacional de Turismo

Editor: BASKO ASUN SALAZAR  
Periodista

## EN ESTE NUMERO

- SERNATUR PRESENTARA EN CONGRESO ACHET CORPORACION DE PROMOCION TURISTICA DE CHILE (PAG. 2)
- RECIENTE TEMPORADA DE VERANO ES LA SEGUNDA MAS EXITOSA EN LA HISTORIA TURISTICA DE CHILE (PAG. 2)
- EN CHILE CONGRESO MUNDIAL DE TERMALISMO EN 1993: EXPERTOS PARTICIPAN EN SEMINARIO PREPARATORIO (PAG. 3)
- ASISTENCIA TECNICA FRANCESA EN TURISMO ASOCIATIVO, TERMAL Y DE MONTAÑA (PAG. 4)
- SERNATUR PROMUEVE A CHILE EN URUGUAY (PAG. 4)
- PARTICIPACION DE SERNATUR EN WORKSHOPS DE LAN CHILE (PAG. 5)
- SERNATUR EN SEMINARIOS Y EVENTOS DE DIVERSOS SECTORES EMPRESARIALES (PAG. 5)
- EXITOSA PRESENCIA DE CHILE EN FERIAS EUROPEAS INTERNACIONALES DE TURISMO (PAG. 6)
- "TECNHOTEL '92": CUARTO ENCUENTRO INTERNACIONAL CON LA HOTELERIA Y LA RESTORACION (PAG. 6)
- ESTUDIANTES DEL TALLER DE TURISMO SOCIAL PARTICIPARON EN CAMPAMENTOS ESCOLARES (PAG. 7)
- FUERON DECLARADOS TRES MONUMENTOS HISTORICOS (PAG. 7)
- NOTICIAS REGIONALES (PAGS. 8-9)
- CALENDARIO DE FERIAS, CONVENCIONES Y EVENTOS INTERNACIONALES EN CHILE (PAGS. 10-12)

## EDITORIAL

*El sector turismo en Chile ha ido últimamente cumpliendo etapas a un ritmo acelerado. En primer lugar, la inversión en proyectos de infraestructura turística se ha multiplicado, para responder, por una parte, a las carencias de equipamiento que existían (y siguen existiendo aún) en muchos lugares de gran atractivo. Por otra parte, el dinamismo de la inversión demuestra la confianza que los inversionistas nacionales y extranjeros depositan en la actividad turística, en tanto oportunidad de negocios con gran futuro en Chile.*

*En segundo lugar, la demanda turística también ha dado saltos espectaculares en el último tiempo. La llegada de turistas extranjeros al país ha tenido crecimientos de 18 y 43 por ciento, en 1990 y 1991, respectivamente, equivalente a 69 por ciento en el bienio. Vale recordar que entre 1980 y 1989, el aumento promedio anual observado en los 9 años transcurridos fue de sólo 5,5 %, o de 61 % en todo el período. Chile ha podido así recuperar muchos años perdidos, situándose ahora entre los cinco destinos turísticos "millonarios" de América Latina: sólo México, Argentina, Brasil, Uruguay y Chile reciben más de un millón de visitantes extranjeros al año.*

*La demanda turística interna ha vivido, por su parte, una expansión, gracias a la estabilidad económica y política que se ha alcanzado, a los mayores niveles de ingreso y su mejor distribución, a una más amplia difusión de los atractivos y ofertas existentes, entre otros factores. No se puede dejar de mencionar el positivo fenómeno que se ha producido recientemente en cuanto a una más equitativa dispersión geográfica de los movimientos turísticos al interior del país. Nuevos programas para el adulto mayor, para los jóvenes y, próximamente, están impulsando la práctica del turismo y haciéndolo accesible a más y más chilenos.*

*La próxima etapa que cumplirá el sector, se refiere a la promoción internacional. A este respecto, ha sido muy significativa y promisoría la respuesta que alrededor de 150 empresas turísticas chilenas han dado al llamado de SERNATUR a constituir la Corporación de Promoción Turística de Chile. Los empresarios entienden que la alta competitividad en los mercados internacionales requiere de una acción promocional más coordinada, más profesional, mejor planificada y más consistente; sólo de esta manera se podrá ir penetrando y consolidando avances en los mercados externos. La Corporación de Promoción Turística, que está naciendo en estos meses, promete contribuir eficazmente al éxito de la crecientemente dinámica industria turística chilena.*

## **SERNATUR PRESENTARA EN CONGRESO ACHET LA CORPORACION DE PROMOCION TURISTICA.**

Entre el 8 y el 12 de abril los agentes de viaje de Chile, junto a representantes de otras áreas de la actividad turística, personalidades del extranjero invitadas y directivos del Servicio Nacional de Turismo, encabezados por su Director Nacional, se reunirán en Valdivia a analizar el desenvolvimiento del sector y las adecuadas relaciones que deben existir entre sus componentes y entre éstos y otros segmentos del quehacer nacional.

Ai igual que en los congresos anteriores, se espera en esta oportunidad un fructífero debate en torno a las preocupaciones gremiales, profesionales, comerciales, técnicas y de capacitación de los agentes de viaje chilenos y de su participación en el desarrollo turístico nacional. En este sentido, el Congreso de ACHET tiene una particular importancia también para el sector turístico en general, por cuanto es la única oportunidad anual en que todos los estamentos que intervienen en el rubro se juntan a intercambiar experiencias y a analizar las metas del sector para el corto, mediano y largo plazo.

La presencia en el Congreso de autoridades nacionales del sector económico y de SERNATUR, permitirá a los participantes conocer los puntos de vista del Gobierno en materia de desarrollo y promoción de

la industria turística chilena. En relación a ello, el Director Nacional de Turismo, en su discurso inaugural dará cuenta de los avances logrados en el desenvolvimiento de esta actividad en Chile en el último año y presentará los objetivos y metas que se espera obtener a futuro.

En el Panel de Turismo Receptivo, que se efectuará en el marco del Congreso el día sábado 11, ACHET incluyó en el programa, en forma especial, el tema de la Corporación de Promoción Turística de Chile en formación, la cual será presentada por el Director Nacional de Turismo. Este panel será animado también por el Director del Comité de Turismo Receptivo de ACHET, Sr. Jorge Guazzini y por el Sr. Jaime Katz, Director del Programa de Promoción y Fomento para Europa y Latinoamerica de la Secretaría de Turismo de México.

Entre los demás paneles que integran el programa de este Congreso, se encuentran los relativos a: Transporte Aéreo; Oferta Turística de la Región de Los Lagos; Mayoristas ACHET y Cruceros. Este último será animado por el Vicepresidente de "Cunard", Sr. W. Scott Stone, por el Director para el Cono Sur de "Línea C", Sr. Eduardo Goldenhorn y por el representante de "Royal Caribbean", Sr. Ramón Antello.

## **RECIENTE TEMPORADA DE VERANO ES LA SEGUNDA MAS EXITOSA EN LA HISTORIA TURISTICA DE CHILE**

A pesar de que el flujo de turistas extranjeros ingresados a Chile durante la reciente temporada alta (diciembre del 91 a febrero del 92) refleja una moderada declinación de un 14% respecto al verano 90-91, que tuvo un crecimiento espectacular, el período estival que acaba de finalizarse puede calificar como muy positivo y, aún más, como la segunda temporada de verano más exitosa en la historia turística chilena.

En el reciente verano, durante los meses de diciembre del 91 y enero del 92, se registró una disminución promedio del 20%. Sin embargo, en el mes de febrero, se revirtió el proceso, lográndose un incremento de un 1,5% sobre el mismo mes del año anterior. Por tanto, el pasado mes de febrero marcó un nuevo record en el ingreso de extranjeros al país, comparado con similar mes en años anteriores.

Al observarse el comportamiento de la temporada pasada a nivel nacional, la información disponi-

ble permite aseverar que la merma registrada fue esencialmente producto de una declinación del flujo de turistas argentinos, hacia las costas de la región central. Esta disminución fue producida, más allá de toda duda, por una exorbitada alza en los arriendos de viviendas particulares que complementan la oferta hotelera, así como por las agresivas ofertas de precios que en el mercado trasandino hicieron centros turísticos competitivos a los nuestros y que van desde Miami hasta los situados en países cercanos a ese mercado.

No obstante lo anterior, tanto en el Norte como en el Sur de Chile se registraron crecimientos en las llegadas de turistas extranjeros, que se sintieron atraídos especialmente por las playas y el "turismo de compras" en el Norte, mientras que en la zona Austral y de Los Lagos se observó una afluencia tanto o más masiva que la del año anterior en lagos, canales y parques nacionales.

---

---

## **SE CELEBRARA EN CHILE CONGRESO MUNDIAL DE TERMALISMO EN 1993: EXPERTOS INTERNACIONALES PARTICIPAN EN SEMINARIO PREPARATORIO.**

El territorio chileno posee una gran riqueza de fuentes termales en estado natural, localizadas en las más diversas latitudes y ambientes: en la cordillera andina y sus faldeos, en el desierto, los valles, las islas, e incluso, al borde de los canales patagónicos. Sin embargo, muy pocos de estos recursos están dotados de las instalaciones hoteleras que permiten su explotación con fines turísticos y de salud. Al observar el desarrollo y la renovación reciente del termalismo en varios países más avanzados, se concluye que Chile tiene un gran potencial inexplorado, el que debe ser estudiado y posteriormente estimulado en materia de inversiones, generando así más actividad económica y diversificando nuestro turismo.

Es por ello que el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, ha otorgado el patrocinio y apoyo del Gobierno a la realización en Chile del próximo Congreso Mundial de Termalismo, a efectuarse en 1993, encomendándole a SERNATUR canalizar esta colaboración y coordinar su organización, conjuntamente con la Asociación Termal de Chile y empresarios de esta actividad. En esta determinación, el Gobierno estima que ser sede de un evento de esta trascendencia constituirá un importante impulso al desarrollo de la actividad termal en nuestro país.

Con los objetivos de programar la realización de este certamen y conocer la oferta, la potencialidad y grado de desarrollo de los recursos termales en

el país, el organismo oficial de turismo y la asociación que agrupa a este sector de empresarios, invitaron a visitar Chile a cuatro directivos y expertos del termalismo mundial, quienes permanecerán en nuestro país entre el 5 y 17 de abril. Ellos son el Sr. Enrico Chiostrì, Presidente de la Sociedad Internacional de Técnicas Hidrotermales y Secretario General de la Organización Mundial de Termalismo (OMTh), el Sr. Adrian Barthelmy, Presidente de la OMTh, el Sr. Francois Videman, experto en Hidrología y el Sr. Kostantin Chterevev, Doctor en Geología y Ciencia y Director de Hidrología de la Universidad de Sofia, Bulgaria.

Durante su estada sostendrán reuniones de trabajo con SERNATUR y con el Ministerio de Salud, PRO CHILE, Colegio Médico y médicos interesados en la cura termal, Isapres, profesionales que se relacionan con el desarrollo de esta actividad y empresarios del sector. También visitarán algunos centros termales.

El día 15 de abril realizarán en Santiago un Seminario Termal con el fin de transmitir sus experiencias internacionales en cuanto a las posibilidades que ofrece el recurso termal y sobre la exitosa forma que han usado algunos países para aprovechar este recurso con fines turísticos, recreacionales y medicinales. A este Seminario están siendo invitados empresarios termales, autoridades, instituciones y profesionales que se relacionan con esa actividad.

## **ASISTENCIA TECNICA FRANCESA EN TURISMO ASOCIATIVO, TERMAL Y DE MONTAÑA**

En el marco del convenio de asistencia técnica existente entre los gobiernos de Francia y Chile, desde el 16 de marzo hasta la primera semana de abril, están trabajando con SERNATUR los expertos que integran la misión de asistencia técnica francesa en turismo, señores Jacques Carol, coordinador, Alain Fourny, Franck Lombard y Guy Alriquet, los tres últimos especialistas en turismo asociativo, turismo de montaña y turismo termal, respectivamente. Los expertos se han reunido con diversas autoridades e instituciones públicas y privadas, empresarios y profesionales que se relacionan con estas áreas, analizando las perspectivas y condiciones para el desarrollo de la actividad turística en cada una de ellas.

Los especialistas en turismo de montaña y turismo termal preparan un diagnóstico y una proposición de trabajo para desarrollar áreas específicas, con la intención de generar nuevas y más amplias alternativas de recreación para la población nacional y a crear oportunidades para establecer nuevas actividades productivas en zonas apartadas en las diversas regiones del país.

Por su parte, el experto en turismo asociativo, en este viaje al país, continuó elaborando junto al organismo oficial de turismo un diagnóstico que permitirá identificar posibilidades y proponer programas para este tipo de turismo. Con ese fin, SERNATUR realizó una encuesta sobre centros vacacionales asociativos e inició conversaciones con la Asociación Gremial de Cajas de Compensación de Asignación Familiar, para constituir, a partir de los centros vacacionales que ellas poseen, una red de centros que, con una gestión y comercialización más coordinada, permita ampliar y diversificar las posibilidades vacacionales de los tres y medio millones de trabajadores y familiares asociados a esas Cajas.

En general, los tres proyectos pretenden hacer un uso más eficiente de lo existente e intensificar la demanda actual, en el corto plazo; el mejoramiento y renovación de las instalaciones en servicio, junto al desarrollo de la oferta, en el mediano plazo; y en el largo plazo, la creación de nuevos centros que correspondan al concepto moderno de estaciones turísticas integradas.

## **SERNATUR PROMUEVE A CHILE EN URUGUAY**

Durante la Semana Santa se registra un flujo especial de turistas uruguayos hacia Chile. La mayor proporción de estos visitantes arriba al país por medios terrestres. SERNATUR, con el fin de estimular la demanda turística uruguaya, ha publicado una "Cartilla de Turismo de Chile", dirigida al mercado de ese país hermano.

En la primavera pasada SERNATUR editó una cartilla similar orientada hacia el mercado Argentino. Los diez mil ejemplares de la actual publicación están siendo distribuidos a través de la Embajada y el Consulado de Chile en Montevideo, líneas aéreas, mayoristas y operadores turísticos uruguayos que trabajan con Chile.

Estas cartillas proporcionan antecedentes generales del país, aspectos geográficos y turísticos, destinados a motivar los viajes a Chile, así como otros de orden práctico para facilitar el transporte y el paso de fronteras. También incluyen una lista de las oficinas de información turística de SERNATUR, una nómina de establecimientos de alojamiento turístico de 3 a 5 estrellas en la Capital, un cuadro de tarifas referenciales de hoteles clasificados en la Región de Valparaíso, recomendaciones sobre condiciones sanitarias generales en Chile y sobre ingreso de alimentos y subproductos de origen animal y vegetal.

En estas dos publicaciones de SERNATUR se ha contado con el auspicio del Centro Comercial Parque Arauco, empresa que ha sabido reconocer la importancia de los mercados argentino y uruguayo en materia de "turismo de compras". Para los próximos meses se espera publicar dos Cartillas de este tipo para dos importantes mercados: Brasil y los Estados Unidos. Las empresas interesadas en auspiciar estas publicaciones con alguna publicidad pueden dirigirse al Departamento de Promoción de SERNATUR (Sr. Roberto Wise, tel.: 6721848).

## **SERNATUR PARTICIPA EN WORKSHOPS DE LAN CHILE EN LATINOAMERICA Y ESTADOS UNIDOS**

El Servicio Nacional de Turismo está participando en una serie de workshops organizados por Lan Chile para promover Chile e incentivar los mercados turísticos latinoamericano y estadounidense. Con ese fin, el organismo oficial de turismo ha patrocinado el programa de actividades que al respecto desarrolla esta línea aérea y está concurriendo a todos los eventos contemplados, con el objeto de apoyar la promoción y comercialización de los productos turísticos chilenos.

Junto a SERNATUR, que aporta abundante material de información y promoción, asisten a estos workshops numerosos operadores turísticos chilenos, hoteleros, representantes de cruceros marítimos y centros de ski, invitados por Lan Chile, los cuales ofrecen programas en conjunto a la compañía aérea.

La programación de estos eventos es la siguiente: Caracas, 1 y 2 de abril; Lima, entre el 20 y el 24 de abril; Ciudad de México, 28 de abril; en este último caso, el workshop se organiza conjuntamente por Lan y Ladeco, en el marco de la realización de la "Semana de Chile en México". Posteriormente, Buenos Aires y Montevideo, en fechas a determinar entre el 12 y el 20 de mayo y, finalmente, Miami y Nueva York, en junio del presente año.

En todos estos eventos Viña San Pedro aporta sus afamados vinos en los actos de inauguración y en las degustaciones que se ofrecen a los tour operadores, agentes de viajes y ejecutivos turísticos extranjeros que concurren a tomar contactos con los empresarios chilenos que integran las delegaciones invitadas por Lan Chile.

## **PARTICIPACION DE SERNATUR EN SEMINARIOS Y EVENTOS DE DIVERSOS SECTORES DE EMPRESARIOS**

El creciente interés que despierta entre diversos sectores de empresarios el desenvolvimiento del turismo como oportunidad de negocios y como efectiva herramienta de desarrollo económico y social, a nivel nacional y regional, ha originado una serie permanente de invitaciones al Director Nacional de SERNATUR para participar en distintos seminarios y eventos.

Entre estos últimos está su conferencia "Repercusiones del éxito turístico en el desarrollo regional", presentada el día 26 de marzo en el seminario "Actualidad Económica y Proyección de Negocios en la Región de Coquimbo", realizado en esa fecha en la Serena por el Banco Sud Americano, con motivo de la inauguración de su sucursal en esa ciudad. Como panelistas participaron también el economista Sr. Juan Villarzú, con el tema "Actualidad económica" y el economista y Director Ejecutivo de Expo Sevilla '92, Sr. Augusto Aninat, quien se refirió a la "Prospectiva de Chile y oportunidades de negocios".

Por otra parte, en el marco de actividades de la Feria Internacional de la Región del Maule-FITAL 92-, la Fundación FIMAULE, organizadora de este certamen, conjuntamente con la Unión de Cámaras de Turismo de esta Región y el Diario "El Centro", de Talca, llevaron

a efecto el Foro Panel "Turismo, una alternativa de desarrollo para la Región del Maule", el día 27 de marzo. En esta oportunidad el Director Nacional de Turismo estuvo representado por el Subdirector de Desarrollo, Sr. Renato García, quien expuso sobre "Política Nacional de Turismo. Orientación para el desarrollo regional".

En forma paralela, durante los días 25, 26 y 27 se desarrolló en Punta Arenas el Encuentro del Comité de Fomento Productivo de la Región de Magallanes y la Antártica Chilena, denominado "Orientación para la realización de inversiones. El certero camino al desarrollo regional". El objeto central de esta cita fue fomentar la participación de la micro, pequeña y mediana empresa en la realización de inversiones en las diversas áreas económicas de la Región. En este encuentro fue lanzado oficialmente el "Manual del inversionista en la Región de Magallanes" y el Director de SERNATUR fue representado por el Sr. Enrique Escobar, Director de Turismo de esa Región, a quien le cupo la misión de plantear la "Proposición de inversiones del sector público en el área turística". El Sr. Jorge Norambuena, Presidente de la Cámara de Turismo Austro Chile, presentó la Proposición de inversiones del sector privado en el área turística.

## **EXITOSA PARTICIPACION DE CHILE EN FERIAS EUROPEAS INTERNACIONALES DE TURISMO**

En el marco de la campaña de promoción turística que organiza SERNATUR con el objeto de abrir nuevos mercados y mejorar la difusión de Chile en aquellos mercados que presentan una alta propensión a los viajes de larga distancia, culminó en el primer trimestre del año la presentación del sector turístico nacional en 5 de las principales ferias europeas internacionales de turismo. Luego de las ferias de Madrid y de Milán (enero y febrero), la promoción continuó en marzo en la Bolsa Internacional de Turismo de Berlín (ITB), Feria Internacional Sueca de Viajes y Turismo (Tur'92) y Salón Mundial de Turismo y Viajes de París (SMTV).

El organismo oficial de turismo y 14 empresas del sector turístico chileno participaron exitosamente en un stand de 120 mts<sup>2</sup>, el más grande que ha tenido Chile en un evento de este tipo, en "ITB", entre el 7 y el 12 de marzo pasado. En la oportunidad, la delegación nacional recibió la visita del Alcalde de Berlín, lo que concitó la atención de la prensa. Durante el desarrollo de esa bolsa, el stand chileno acogió la presencia de numerosos visitantes profesionales, hecho que permitió a los empresarios nacionales tomar contacto con importantes tour operadores de distintos mercados, para que incluyan a nuestro país en sus programas de ventas.

A continuación, Chile estuvo presente en "TUR'92",

en Gotemburgo, Suecia. SERNATUR y el sector turístico nacional estuvieron representados por el delegado de PRO CHILE en Estocolmo; a esta feria asisten todos los operadores turísticos de los países escandinavos. En "SMTV", que se desarrolló en París entre el 18 y el 25 de marzo, el organismo oficial de turismo estuvo acompañado por cinco empresas turísticas chilenas.

La presencia de Chile en todas estas ferias constituyó una excelente oportunidad para proyectar internacionalmente la oferta turística nacional y para establecer contactos comerciales con operadores de todo el mundo, los que fueron motivados a integrar al país en sus programas de ventas. SERNATUR estableció también importantes relaciones con la prensa especializada, a fin de promover la difusión de nuestros recursos a través de la realización de reportajes especiales. Producto inmediato de ello es la reciente llegada a Chile de un equipo de profesionales de la Radio y Televisión de Italia (RAI), quienes harán un reportaje sobre la presencia italiana en nuestro país, para el programa de televisión "Ciaoitalia", que trata de las comunidades de esa nacionalidad en todo el mundo. Permanecerán en el país hasta el 12 de abril, recorriendo las regiones de Magallanes, de Los Lagos, de La Araucanía, de Valparaíso y Metropolitana.

## **"TECNHOTEL '92" : CUARTO ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA TECNOLOGIA CON LA HOTELERIA Y LA RESTORACION.**

El "IV Encuentro Internacional de la Tecnología con la Hotelería y la Restauración" se efectuará desde el 3 al 6 de septiembre del presente año, con la participación de especialistas y expositores internacionales y nacionales y la asistencia de aproximadamente 300 empresarios chilenos e invitados extranjeros.

Este certamen presenta dos áreas de interés fundamental: un Seminario Internacional de Tecnología, con exposiciones de destacados relatores de Chile, América y Europa, quienes entregarán conocimientos y experiencias en materias técnicas de gestión y operación e incluirán interesantes charlas y exhibiciones de alta gastronomía. Y un Salón de Proveedores de Productos y Servicios, una novedosa muestra con la más

avanzada oferta tecnológica nacional e internacional en equipamiento y producción de insumos para la operación de establecimientos hoteleros y gastronómicos.

"TECNHOTEL" se ha transformado en medio aglutinador de los intereses y esfuerzos del sector turístico nacional en estas materias, por lo cual contará con los patrocinios de las más importantes organizaciones empresariales y profesionales de la actividad turística. Por su parte, SERNATUR nuevamente le otorgará su auspicio oficial, orientado a apoyar su difusión y a darle una mayor connotación internacional por medio del contacto de relatores internacionales que puedan abordar temas de interés para el sector turístico chileno.

## **ESTUDIANTES DEL TALLER DE TURISMO SOCIAL PARTICIPARON EN CAMPAMENTOS ESCOLARES**

Una positiva labor desarrollaron durante el verano los jóvenes estudiantes del Taller de Turismo Social, al participar en los Campamentos Escolares organizados por la JUNAEB y la Asociación de Guías y Scouts de Chile. Para cumplir sus funciones debieron desplazarse a estos centros situados entre Freirina, por el Norte, y Polincaj, por el Sur.

El taller de Turismo Social fue concebido con la asesoría de SERNATUR como una instancia de participación voluntaria de los alumnos de las diferentes carreras del sector, con la finalidad de generar y llevar a efecto planes y programas de turismo dirigidos a sectores de medianos y bajos ingresos, como también hacia aquellos que sufren algún grado de marginalidad.

A la vez, el referido Taller busca promover la realización más íntegra de estos futuros profesionales, a través de la utilización práctica de sus conocimientos como herramientas efectivas de colaboración al desarrollo socio-cultural y educativo de la actividad turística.

Bajo esa perspectiva, sus integrantes organizaron excursiones para los niños y jóvenes participantes

en los Campamentos, entregándoles contenidos relativos a historia y cultura de la zona, medio ambiente y turismo. Una segunda actividad fue la de colaborar en la administración de estos mismos centros.

Con este objeto, SERNATUR, mediante su Programa de Turismo Juvenil, preparó a estos jóvenes durante dos meses, a través de una serie de reuniones en las cuales los propios estudiantes elaboraron los proyectos que posteriormente implementaron. El organismo oficial de turismo, además, facilitó doce carpas para apoyar estas actividades de verano.

Este primer trimestre y específicamente durante Semana Santa, 15 integrantes del mencionado Taller colaborarán en la atención de visitantes en la Reserva Nacional Río Clarillo, situada en la precordillera, al Sureste de Santiago. A la vez que en el mes de mayo y en esta misma Reserva, los estudiantes del Taller que participaron en los Campamentos escolares realizarán trabajos voluntarios en dicho sector, coordinados por los guardaparques de CONAF y orientados a labores de mantención, hermoseamiento y protección del medio ambiente. De esta forma, también serán capacitados por dicha Corporación mediante charlas sobre flora y fauna de la zona y su conservación.

## **POR PETICION DE SERNATUR FUERON DECLARADOS TRES MONUMENTOS HISTORICOS.**

Por petición y fundamentación del Servicio Nacional de Turismo, el Consejo de Monumentos Nacionales declaró recientemente como Monumentos Históricos a los siguientes recursos, que ya tenían el carácter de Monumentos Arqueológicos:

El Pukará de Chena, valioso testigo de la cultura incásica, situado a algunos kilómetros al poniente de San Bernardo. Las construcciones allí existentes probablemente datan de fines del Siglo XV y consisten en un conjunto de 9 recintos emplazados en la cima del Cerro Cucara y de dos muros defensivos de circunvalación con puertas de acceso defendidas por torreones;

El Pukará del Cerro La Compañía, situado en Codegua, en la provincia de Cachapoal. Se trata de un muro con salientes y entrantes que rodea toda la meseta superior, de casi un kilómetro de longitud y alrededor de 1,60 mts. de altura. Diversos otros indicios señalan que constituye un valioso conjunto arqueológico donde hay depósitos de alimentos y pozos profundos para la obtención de agua y probables fundaciones de habitaciones;

La Plazoleta de piedras "Tacita", situada al norte del Cerro Blanco, entre la Av. Recoleta y calle La Unión, al Sur del Cementerio General, en la Capital. La creación de este monumento aborigen preincásico puede estimarse próxima a los primeros siglos del Cristianismo. Consiste en un conjunto de menos de un centenar de cavidades cilíndricas, de 10 a 15 cms. de diámetro y 5 a 10 cms. de profundidad, practicadas en la roca viva. La piedra base cubre una superficie cercana a 150 mts<sup>2</sup>.

Estos monumentos históricos enriquecen el patrimonio turístico-cultural de la ciudad de Santiago y sus alrededores.

---

---

## **NOTICIAS REGIONALES.**

### **CIRCUITOS TURISTICOS INTEGRADOS EN NORTE DE CHILE Y NOROESTE ARGENTINO.**

La Dirección de Turismo de la Región de Antofagasta y las Cámaras de Turismo de Antofagasta y El Loa sostuvieron una reunión con el consultor de OEA, Sr. Marcos Gueren, para intercambiar antecedentes y puntos de vista sobre el estudio destinado a identificar y consolidar circuitos turísticos integrados entre el Norte de Chile y el Noroeste de Argentina, en el marco del Proyecto Plurinacional de Turismo de esa Organización continental. Esta asistencia técnica de OEA fue otorgada por petición de los organismos oficiales de turismo de ambos países, una vez señalada su necesidad en el Seminario de Integración Turística, realizado en la Capital de esta Región, en noviembre de 1989.

### **SEGUNDO ENCUENTRO MACRO ZONA CENTRAL EN VALPARAISO.**

SERNATUR participará en el Segundo Encuentro Macro Zona Central que organiza el Ministerio de Economía y que se llevará a efecto en Valparaíso durante los días 29 y 30 de abril. En esta cita participarán en representación del organismo oficial de turismo la Subdirectora de Regiones, Sra. Graciela Echegoyen y los Directores de Turismo de las regiones de Valparaíso, Sr. Jorge Negrete, del Libertador Bernardo O'Higgins, Sr. Gonzalo Sáinz y del Maule, Sra. Veneranda Gómez.

### **RAID ZONA CENTRAL.**

Durante tres días, ciudades y poblados de las regiones de Valparaíso y O'Higgins serán protagonistas de la espectacular presencia de más de un centenar de vehículos todo terreno, quienes con su especial notoriedad, despliegue de colorido y belleza de sus equipos, entusiasmarán a los habitantes de los más recónditos parajes de la zona. Se trata del «Primer Off-Road Raid Zona Central», que se efectuará por las zonas costeras de ambas regiones durante los días 17, 18 y 19 de abril, organizado por Adventure Expeditions, con patrocinio de SERNATUR. Las inscripciones vencen el 10 de abril y ellas se deben efectuar en Santiago, Bocaccio 533, Las Condes y Manuel Montt 1631, Providencia. Y en Viña del Mar, en Av. Borgoño 15000, Reñaca. Para mayores informaciones se puede llamar a los teléfonos 2121385 y 460586, en Santiago y 832572, de Viña del Mar, o consultar en las oficinas regionales de SERNATUR.

---

---

## **ENCUENTRO CHILENO ARGENTINO DE CAMARAS DE TURISMO.**

Los días 10,11 y 12 de abril se desarrollará en Constitución (Chile) el III Encuentro Empresarial Chileno-Argentino de Cámaras de Turismo. Esta cita, organizada por la Unión de Cámaras de Turismo de la Región del Maule y la Cámara de Comercio y Turismo de la ciudad sede, contará con la participación de representantes de todas las gamas del quehacer turístico de ambos países. En la oportunidad, SERNATUR será representado por los Directores de Turismo de las Regiones de O'Higgins y del Maule, don Gonzálo Sáinz y la Sra. Veneranda Gómez, respectivamente. Entre los temas a tratar está el relativo a facilitación turística para posibilitar la integración entre ambas naciones.

## **MANUAL DE INVERSIONES PARA EL SECTOR TURISTICO EN LA REGION DE AYSÉN.**

La Dirección de Turismo en la Región de Aysén y CORFO han elaborado un manual destinado a motivar a empresas e inversionistas nacionales y extranjeros a realizar proyectos turísticos en esa Región. El documento final "Antecedentes básicos para un programa de desarrollo turístico en la Región de Aysén", será publicado por CORFO, para su distribución en el exterior a través de la Red Externa de PRO CHILE y representaciones diplomáticas de Chile en el extranjero y, a nivel interno, entre potenciales inversionistas y entre todos aquellos que participan en la amplia gama de los servicios turísticos.

## **PROMOCION DE REGION DE AYSÉN.**

Por otra parte, en la segunda quincena de febrero se efectuó una exposición fotográfica de la Región de Aysén en "Canning House", centro cultural y comercial de los países de América Latina en la ciudad de Londres, Gran Bretaña. En esta muestra gráfica se distribuyó material de información turística de esta Región y antecedentes sobre productos turísticos de operadores locales.

La exposición fue producto de una iniciativa entre la fotógrafo, Sra. Rhonda Klevansky, autora de las imágenes y el agregado cultural de la Embajada de Chile en Londres. En su traslado y realización colaboraron la Dirección de Turismo, la Municipalidad de Coyhaique y otros organismos.

## **SEÑALIZACION TURISTICA EN COMUNA DE TIMAUKEL.**

En base a un estudio hecho por la Dirección de Turismo de Magallanes y con el financimientto de la Municipalidad de Timaukel, se está finalizando el proceso de colocación de 20 placas de señalización turística en esta comuna de Tierra del Fuego. Los amantes de la naturaleza, la pesca y la observación de villorrios y pueblos pintorescos dispondrán de una adecuada información rutera en los tramos Villa Cameron-Puerto Arturo; Villa Cameron-Lago Blanco y Pampa Guanaco-Estancia Vicuña.

## CALENDARIO DE FERIAS, CONVENCIONES Y EVENTOS INTERNACIONALES EN CHILE

FECHA	EVENTO	LUGAR	CONTACTO/COORDINADOR
<b>1992:</b>			
8 al 12 de abril	XVI Congreso Nacional de Empresas de Turismo.	Centro de Congresos de la I. Municipalidad de Valdivia.	Asociación Chilena de Empresas de Turismo (ACHET). Moneda 973, Of. 647, Santiago. Teléfono : 6965677 Fax : 6994245
8 al 15 de abril	Conferencia Ministerial de la CEPAL. XXIV Período de Sesiones	Hotel Hyatt, Santiago. Av. Kennedy 4601. Teléfono : 2181234 Fax : 2183155	CEPAL Av. Rotonda Pérez Zújovic, Santiago. Teléfono : 2085051 Fax : 2080252
9 al 11 de abril	VII Congreso Internacional Protección de los Derechos Intelectuales: "Propiedad Intelectual. Desafíos Contemporáneos"	Centro de Convenciones Edificio Diego Portales, Santiago. Av. Bdo. O'Higgins 233	Inscripción e informaciones: San Antonio 427, Piso 2, Santiago. Teléfono: 384694 Fax : 397868
13 al 16 de abril	Asamblea Internacional de Intelsat	Centro de Convenciones Edificio Diego Portales, Santiago. Av. Bdo. O'Higgins 233.	ENTEL CHILE Teléfono : 6902121 ( Sr. Jorge Fritis )
15 de abril	Seminario Termal	Sociedad Médica de Santiago. Pate. Riesco 6007, Las Condes, Santiago	SERNATUR/Asoc. Termal de Chile. Providencia 1550, Santiago. Teléfono : 6723614 Fax : 2361417 (Sr. Renato García, Subdirector de Desarrollo de SERNATUR).
23 al 25 de abril	Seminario Aéreo Internacional "Transporte Aéreo - Carga 2000"	CEPAL . Av. Rotonda Pérez Zújovic, Santiago. Teléfono : 2085051 Fax : 2080252	CEPAL . Av. Rotonda Pérez Zújovic, Stgo. Teléfono : 2085051 Fax : 2080252
1 de mayo al 30 de junio	Comisión Económica para América Latina y el Caribe.	CEPAL . Av. Rotonda Pérez Zújovic, Santiago. Teléfono : 2085051 Fax : 2080252	CEPAL . Av. Rotonda Pérez Zújovic, Santiago. Teléfono : 2085051 Fax : 2080252
4 al 8 de mayo	" EXPOMIN " : Exposición Mundial para la Minería Latinoamericana.	Parque Cerrillos, Santiago. Camino a Melipilla 10339	FISA. Camino a Melipilla 10339, Stgo. Teléfono: 5332838 Fax : 5331667

FECHA	EVENTO	LUGAR	CONTACTO/COORDINADOR
4 al 8 de mayo	"SEDIFRALE VIII": Congreso Latinoamericano de Profesores e Investigadores de Francés y Lengua Extranjera. "El Encuentro de Dos Mundos".	Centro de Convenciones Edificio Diego Portales, Santiago. Av. Bdo. O'Higgins 233. Santiago.	Servicio de Acción Lingüística, Embajada de Francia, Santiago Miguel Claro 285, piso 2. Teléfono :2742771 Fax :2359611
6 al 8 de mayo	IV Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente.	Valdivia.	CIPMA. Av. Holanda 1515, Stgo. Teléfono:2746333 Fax :2232028
9 al 12 mayo	"RADLA ": XIV Reunión Anual de Dermatólogos Latinoamericanos del Cono Sur.	Hotel Hyatt,Santiago. Avda.Kennedy 4601. Teléfono:2181234 Fax :2183155	XM. Andrés de Fuenzalida 22, Of. 303, Stgo. Teléfono: 2322559
11 al 15 de mayo	XXV Reunión del Comité Directivo de la Conferencia Interamericana de Telecomunicaciones y Pacific Telecommunication Council (PTC)	Santiago.	Ministerio de Transportes Amunátegui 139, Santiago. Teléfono : 6725210 Fax : 6995138 (Sr. Gatica )
23 al 26 de junio	VII Congreso Chileno de la Especialidad Química Clínica.	Centro de Eventos de la U. de Santiago.	Soc. Chilena de Química Clínica. Casilla 16072,Correo 9 ,Stgo. (Dr.Carlos Wolff).
1 al 3 de junio	"TEXVECAL 92": Feria Monográfica Internacional de la Industria Textil, Vestuario y Calzado	Parque Cerrillos, Santiago. Camino a Melipilla 10339. Teléfono: 5332838 Fax : 5331667	Punto Diez, Santiago. Teléfono : 2334981 Fax : 2316515 ( Sra. Francisca Fourt G. )
13 al 19 de julio	"SOFTEL '92 ":Exposición de Software y Telecomunicaciones.	Parque Cerrillos, Santiago. Camino a Melipilla 10339.	FISA. Cam. a Melipilla 10339,Stgo. Teléfono:5332838 Fax :5331667
18 al 22 de agosto	"EXPOFRUT'92":Exposición Internacional para la Fruticultura y Agroindustria. II Encuentro Empresarial Técnico para la Fruticultura y Agroindustria.	Parque Cerrillos, Santiago. Camino a Melipilla 10339.	FISA. Cam. a Melipilla 10339,Stgo. Teléfono:5332838 Fax :5331667
3 al 6 de septiembre	"TECNHOTEL '92" :IV Encuentro Internacional de la Tecnología con la Hotelería y la Restauración.	Sociedad Médica de Santiago. Av. Pdte. Riesco 6007, Las Condes, Santiago.	Reinecke y Fischer Consultores Exequiel Fernández 282,Stgo. Tels: 491811-2049475-495739 Fax : 495739
29 de septiembre al 3 de octubre	"EDIFICA '92" :Feria Internacional de la Contrucción y Medio Ambiente	Parque Cerrillos, Santiago Camino a Melipilla 10339	FISA. Camino a Melipilla 10339, Santiago. Telefono:5332838 Fax : 5331667

FECHA	EVENTO	LUGAR	CONTACTO/COORDINADOR
5 al 9 de octubre	XIII Congreso Panamericano de Ciencias Veterinarias.	Centro de Convecciones Edificio Diego Portales, Santiago. Av. Bdo. O'Higgins 233.	Colegio Médico Veterinario. Cirujano Guzmán 40, Santiago. Teléfono:2237087 Fax :2250136 ( Dr. Lautaro Gómez )
14 al 16 de octubre	Conferencia Aérea y Espacial del Instituto Iberoamericano de Derecho Aéreo del Espacio y de la Aviación Comercial .	Santiago.	Dirección Política Multilateral, Ministerio de Relac. Exteriores, Santiago . Teléfono : 6982501
28 de octubre al 8 de noviembre	"FISA ``92" :Feria Internacional de Santiago.	Parque Cerrillos,Santiago. Camino a Melipilla 10339	FISA. Camino a Melipilla 10339,Stgo. Telefono:5332838 Fax :5331667
Noviembre, en fecha por confirmar	Congreso Iberoamericano del Cemento.	Por Confirmar.	Inst. Chileno del Cemento y del Hormigón . Pío X 2455, Santiago. Teléfono : 2326777
1 al 30 de noviembre	Congreso Mundial de Ética y Tecnología.	Por Confirmar.	Esc. de Administración U.de Chile. Diagonal Paraguay 257,Stgo. Teléfono : 2228521
17 al 22 de noviembre	Feria Nacional de Turismo	Santiago	SERNATUR, Dpto. Promoción . Providencia 1550, Santiago . Teléfonos: 6721848 -2518469 Fax : 2361417
25 de nov. al 1 de diciembre	"FIMAT " :Feria Internacional de Atacama.	Copiapó	Asociación Minera de Copiapó Atacama 740 Teléfono:213457 Fax :327058
26 de noviembre al 16 de diciembre (fecha tentativa)	Feria Internacional de Artesanía Tradicional	Parque Bustamante, Santiago	Universidad Católica de Chile Sr. Osvaldo Avendaño Teléfono:2325057 Fax:2325811
30 de nov. al 4 de diciembre	II Conferencia Espacial de las Américas.	Centro de Covenciones Edificio Diego Portales, Santiago. Av.Bdo. O'Higgins 233.	Ministerio de Relac. Exteriores. Teléfono : 6982501 - anexo 368 (Sr. Alejandro Chacón )
2 al 5 de diciembre	"EXPOPESCA ``92"	Parque Cerrillos ,Santiago. Camino a Melipilla 10339.	FISA. Camino a Melipilla 10339,Stgo. Telefono:5332838 Fax :5331667

